776

EPITAFIO DE *BOVTIA* EN DE MADROÑERA, CÁCERES (*Conventus Emeritensis*)

La localidad de Madroñera se encuentra cerca de Trujillo en dirección hacia La Sierra de las Villuercas. Es un paisaje de dehesa, donde no faltan las tierras de labor, que en época romana debió de acoger algún núcleo de población rural y donde debieron de proliferar asentamientos tipo *villae* dedicados a la explotación de los recursos agropecuarios de la zona. Aunque la epigrafía que ha llegado hasta nosotros no es especialmente numerosa, sí conviene resaltar la interesante muestra de inscripciones votivas documentadas, que superan con mucho a las funerarias, normalmente más abundantes[1]. Hasta la fecha se han contabilizado seis epígrafes, de los cuales cinco son invocaciones a divinidades, tanto romanas como indígenas, y una funeraria, a la que hay que agregar la que aquí presentamos. Dos de los textos votivos está dedicados a Bellona, uno de ellos en forma de ara de grandes dimensiones procedente de "El Toril"; al igual que una gigantesca ara dedicada a Júpiter Óptimo Máximo, hallada en el mismo lugar. En "La Mohadilla" se descubrió recientemente una ara dedicada a Hércules; y en "Los alijares" otra a Bandua Roudaeco.

La inscripción se descubrió en una finca, propiedad de Francisca Vaquero, vecina de Trujillo[2].

Se trata de una estela elaborada en pizarra con forma irregular

---

[1] Para las inscripciones de Madroñera véase Esteban Ortega (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres II. Turgalium* [CILCC II], Cáceres 2012, n°s 629-633.

[2] Nuestro agradecimiento a Francisca Vaquero por la acogida que nos dispensó en su casa de Trujillo y por las facilidades para el estudio de la inscripción.

rota en la parte superior y en el lado izquierdo. La rotura afecta al texto que está incompleto, aunque puede leerse íntegramente. El neto inscrito ocupa todo el soporte a excepción de una pequeña franja en el lado inferior, algo más estrecho, que pudo servir para ser hincada en la tierra en posición vertical.

[B]OVTIA *vel* BOVTIAE
[A]RAVI F(*ilia*)
HIC SITA E-
[S]T · S(*it*) · T(*ibi*) · T(*erra*) L(*evis*) AN(*norum*)
5 XXV (*quinque et viginti*)
CADARV[S]
CANTONI
VXORI
[F(*aciendum*)] C(*uravit*)

«Boutia, hija de Aravo, de 25 años, aquí yace, que la tierra te sea leve. Cadaro, hijo de Cantono, a su esposa procuró hacerlo».

La factura tosca y el empleo de la pizarra de la zona indicarían que el entorno del difunto prescindió de los servicios de un taller especializado y prefirió elaborar el epitafio en el seno familiar para ahorrar costes. Las letras, con surcos muy anchos parecen haber sido grabadas a base de un rascado con un objeto punzante sobre la superficie blanda de la pizarra. Como resultado de lo cual las letras son muy desiguales tanto en el *ductus* como en la profundidad del grabado y no siempre guardan la alineación al tener que salvar las irregularidades del neto inscrito. Además, algunos renglones no son paralelos y se inclinan hacia arriba. Con todo se observa una cierta estética en la composición. La interpunción es en punto y se distribuye irregularmente. Las astas de las SS no son curvas, sino rectas; las NN con ángulos descentrados y giradas hacia arriba; y algunas AA no llevan travesaño.

Línea 1: La rotura mutila el nombre de la difunta que debe de ser *Boutia*, en nominativo, o en dativo *Boutiae*. Falta parte de la O inicial; así como la A final de la que solo se conservan los extremos inferiores, el ángulo superior ha desparecido. Al final de la línea hay espacio suficiente para la E del dativo.

Línea 2: Antropónimo de la filiación, seguramente *Aravi*,

seguido de la F de *filius*. Falta igualmente la letra inicial, que por el contexto tiene que ser una A, el resto se lee sin dificultad.

Línea 3: Inicio de la fórmula funeraria que va en desarrollo. Falta parte de la H inicial. La T está desplazada hacia arriba.

Línea 4: Se completa la fórmula funeraria, ahora en abreviatura, seguido de AN de *annorum*. Falta la S inicial aunque no se puede descartar que vaya al final de la línea anterior.

Línea 5: Contiene únicamente el numeral de la edad.

Línea 6: Antropónimo del dedicante, *Cadarus*. Las letras van ascendiendo hasta invadir la línea anterior. Parte de la S final se ha perdido.

Línea 7: Antropónimo de la filiación del dedicante, seguramente *Cantoni*, con ANT enlazadas.

Línea 8: La X de *uxori* es de menor tamaño, está muy desgastada y desplazada hacia la parte inferior, al contrario que la O que lo hace hacia arriba.

Línea 9: La defoliación de la pizarra en la parte inferior derecha ha podido mutilar la fórmula final, aunque es posible también que el operario quisiera grabar solamente la C de *curavit*.

El uso de la pizarra es poco frecuente en la epigrafía funeraria de la provincia de Cáceres y, como en el caso de esta de Madroñera, suelen ser elaboraciones muy toscas, impropias de cualquier taller que se precie y elaboradas seguramente también en el entorno familiar. Que recordemos, solo se conocen seis casos en la epigrafía cacereña, procedentes de las localidades de Brozas[3], Logrosán[4], Monroy[5], Nuñomoral[6], Villamesías[7] y Zorita[8].

En la inscripción se conmemora a *Boutia* por parte de su esposo *Cadarus*, dos individuos netamente indígenas a juzgar por la procedencia de los nombres y su esquema onomástico. La relación

---

[3] Esteban Ortega (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres I. Norba* [CILCC I], Cáceres 2007, 110.

[4] *CILCC* II, 612.

[5] *CILCC* I, 231.

[6] Esteban Ortega (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres III. Capera* [CILCC II], Cáceres 2013, 1001.

[7] *CILCC* II, 861.

[8] *CILCC* II, 902.

de nombres que aquí aparecen no son, por lo general, muy comunes, salvo el antropónimo de la difunta, *Boutia*, ampliamente documentado tanto en la epigrafía de Lusitania en general como en la cacereña en particular. No lo es tanto el de su filiación, *Aravi*, que cuenta con pocos testimonios en Lusitania, concentrándose principalmente en territorio astur. Hasta la fecha, como antropónimo, es un caso único en la epigrafía cacereña, aunque aparece como nombre de uno de los pueblos que sufragaron la construcción del puente de Alcántara[9].

El antropónimo *Cadarus* aparece documentado en siete inscripciones seguras, cuatro de las cuales proceden del cuadrante noroccidental de la provincia de Cáceres: una de Valverde del Fresno[10], una de Oliva de Plasencia[11] y una de Zarza de Granadilla[12]. Fuera de aquí contamos con los testimonios de Monterrubio de la Serena (Badajoz)[13], Villardiega de la Ribera (Zamora)[14], Fortios (Portalegre)[15] y el de un soldado emeritense fallecido en Deva (Chester, Inglaterra)[16]. Además contamos con una probable *cognatio Cadaricum* en la localidad leonesa de Riaño[17].

Cantonus, por su parte, es un nombre típicamente lusitano y sus testimonios epigráficos se concentran en la provincia de Cáceres, donde se conocen tres inscripciones con este nombre. En la *deditio* de Alcántara, fechada en el 104 a. C., uno de los legados del pueblo de los *Seanoci* dice ser *Cantoni filius*[18]; y este mismo nombre se repite

---

9 *CILCC* I, 19.

10 Esteban Ortega (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres IV. Caurium* [CILCC IV], 1300 y 1301.

11 *CILCC* III, 1039.

12 *Ib*. 1139.

13 Madruga Flores (J. V.), "Los epígrafes romanos de Monterrubio", *Monterrubio de la Serena. Feria y Fiestas* 1996, 11 nº 2 = *CIL* II2/7.

14 Martín, M. A. *et alii,* "Actuación arqueológica en el castro de San Mamede o Peña Redonda, en Villardiegua de la Ribera (Zamora)", *Anuario del Instituto de Estudios Zamoranos Florián de Ocampo* 18, 2001, pp. 37-38

15 Vasconcelos (José Leite de), "Epigrafia do Museu Etnológico (Belém)", *OAP* 28, 1927-1929, 217, nº 8.

16 *EE* IX, 1063.

17 Marcos Vallaure (E.), "Nuevas lápidas vadinienses de la provincia de León", *Tierras de León* 14, 1971, pp. 71-73

18 *Ib*., 29.

en dos inscripciones procedentes de Coria[19] y en otra de Casillas de Coria[20].

Por la fórmula funeraria completa se fecharía a finales del siglo I o en el II d. C.

Julio Esteban Ortega
José Antonio Ramos Rubio

776

[19] *CILCC* III, nº 1185 bis y 1228.
[20] *Ib.* 1163.